

*A Magyar Köztársaság
Miniszterelnöke*

Tisztelt Professor Úr!
Kedves Barátom !

Engedd meg, hogy köszönetet mondjak betegségem kezelésének abban a szakaszában, amikor a kemoterápia és a radiológiai kezelés megtörténte után a CT-vizsgálat negatív eredményt mutat. Természetesen tisztában vagyok azzal, hogy az általános protokoll az irradiáció elé és mögé három-három infúziót iktat be (az első menetben négy infúzióra került sor).

Nem szeretnék nagy szavakat használni, nem tartozik emberi magatartásomhoz és stílusomhoz a túlzások, közhelyek, felesleges udvariaskodások használata, egyszerűen és nagyon őszintén szeretném kifejezésre juttatni hálámat és köszönetemet azért az odaadásért, orvosi magatartásért, figyelemért, amit irántam tanúsítottatok. Teljes bizalommal bíztam magamat és kezelésemet Reátok, egy pillanatig sem inogtam meg abban az elhatározásomban, hogy semmiféle külföldi meghívásnak nem teszek eleget és kezelésemet Reátok bízom. Tettem ezt a magyar orvostudomány, a magyar orvosi iskola iránti elkötelezettségem és a Személyetek iránti teljes bizalmam következtében. A kezeléseik vállalásakor tudtam azt, hogy nincs más választásom és annak elmaradása rövid időn belül munkaképtelenné, feladataim ellátására alkalmatlanná tett volna és kilátástalanná tette volna sorsomat.

Tisztában voltam azzal, amikor elvállaltam a miniszterelnöki teendőik ellátását, hogy lehetetlen és népszerűtlen megbízatást fogadok el. De mégis megtettem, mert amikor az átalakulás végrehajtása vált fő kérdéssé, eddigi politikai hitvallásom és szerepem következtében mást nem tehettem. Legkevésbé sem sarkallt bármilyen karrier- vagy becsvágy. De a további kezelés,

amely a protokoll és a tudomány mai állása szerint nyilván a legjobb, a legmegnyugtatóbb biztosítékot jelenti és orvosi szempontból elsődlegesen indokolható (a mellékhatások megítélése nem az én feladatom), számomra most mégsem elfogadható. Jelenlegi feladataim mellett nem tudom vállalni a további részét a kezelésnek, a kilátásba helyezett két-három infúziót vagy más, ehhez hasonló gyógyszeres kezelést.

Teljes fizikai és szellemi erőmre szükségem van, további erőfeszítést sem fizikailag, sem lelkiileg nem tudok felelősséggel vállalni, mert összeegyeztethetetlen kormányfői és pártelnöki megbízatással. Minden póz nélkül (hiszen nem a nagyközönségnek és a választóknak szól) kijelentem, hogy nem érdekel életutam hátralévő része, éveim száma, amihez a kezelés folytatása esetleg nagyobb biztosítékot jelentene. A gyógyulásnak azt a fokát elértem, ami képessé tesz az előttem álló feladatok végrehajtására, de legalábbis annak megkísérlésére. A "maradék" terápiáról le kell mondanom akkor is, ha a teljes gyógyulási esélyem néhány százalékkal csökken ugyan, illetve az életutam ettől megrövidül. Ezért ki kell jelentenem, hogy a további beavatkozást saját elhatározásomból, teljes felelősségem tudatában nem vállalom. Ez nem jelenti az általam nagyrabecsült, teljes bizalmamat élvező orvosi csoport felfogása helyességének, véleményének legkisebb mértékben történő kétségbe vonását.

Ha a kezelésem bármely időszakában úgy éreztem volna, hogy fizikailag és pszichikailag nem tudok eleget tenni a kormányzás feladatának, illetve a kialakult politikai helyzetben nem felelek meg erőnlétem miatt, akkor kértem volna a felmentésemet. Most is le kell szögezmem, ha a jelenlegi negatív leletek ellenére egészségi állapotomban olyan kedvezőtlen változás következne be, ami hivatásom teljesítését megakadályozná, tudnám a kötelességemet és benyújtanám a lemondásomat. De jelenleg teljes testi és lelki erőm birtokában vagyok és ezt meg kívánom tartani addig, amíg szükség van reám és amíg lehet. Egyszerűen ma, 1991 tavaszán magyar miniszterelnökként, önmagamat ismerve, az országért érzett felelősség tudatában mást nem tehetek. Ez az én kizárólagos felelősségem és döntésem.

Végül megismétlem köszönetemet és hálámat azért a valóságot velem pontosan közlő, végig nyílt orvosi magatartásért, valamint a nagy felelősséggel végzett vizsgálatokért, kezelésért, amiben részesültem.

Budapest, 1991. április 23.

Tisztelők és barátok

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, sweeping initial 'A' followed by a series of connected loops and a final vertical stroke, resembling the name 'Antall József'.

Antall József